

福州語字音話音的分析

王 天 昌

一 前 言

研究語言大抵可從語音、語彙、語法各方面着手。各種語言彼此間的差異又以語音的差異爲最明顯，因此研究語音就成了研究語言所不可或少的的工作。近年來許多有關我國語言的研究報告已陸續發表，其中以研究方音方言爲主的也不在少數。本文就是一篇以方言的語音爲研究對象的研究報告。

福州語通行在以舊福州府爲主的閩江下游及三都澳沿岸地區，包括了福州市、林森、連江、長樂、福清、平潭、閩清、永泰、古田、屏南、羅源、寧德、霞浦、福安、壽寧、福鼎等縣（註一），是我國東南的一種主要方言。福州語與閩南語是福建省內的兩個重要語言；以使用人數說，閩南語還流行於潮汕、臺灣、馬來亞、新加坡，以及南洋群島，遠超過福州語；但是由於福州是省會，福州語在福建省內的政治、文化、商業各方面就更形重要了。

福州語雖是如此重要，但歷來專門記錄或研究福州語的書籍及論文却不多見。清道光間有劉家謀的「操風瑣錄」四卷，光緒間有謝章铤的「說文閩音通」一卷，陳衍的「新福建通志方言志」等，却只偏重義訓，考證語原；章炳麟作「新方言」雖也考證福州語的聲韻，但都因爲缺乏現代科學方法的分析和整理，而且又沒有使用新式音標記載音值，自難作爲今日研究福州語音的依據。就是蔡士泮等人編的「戚林八音」也只是舊日地方性韻書的一種，看不出當時的實際音值，何況成書的年代已經久遠，書中韻部的分合如「秋」「燒」、「杯」「輝」的不同，也已經跟現代語音不盡吻合。外國教士 Maclay 等人編的「福州方言字典」(Dictionary of the Foochow Dialect)，因爲是用羅馬字拼音，不是採用國際音標，也減低了語音的準確性，而且編於清同治九年（1870），跟今日的福州語也難十分相同。

直到民國初年，高本漢氏「中國音韻學研究」稿成，才有用國際音標符號描寫福州語的元音、輔音和部分字音的記錄。民國十九年，中央研究院歷史語言研究所集刊第一本第四分有陶燠民的「閩音研究」，是用科學方法研究福州語的專篇。民國三十六年，燕京學報第三十三期有高名凱的「福州語的語叢聲母同化」作專題討論。民國四十二年，國立臺灣大學文史哲學報第五期有藍亞秀的「福州音系」，是已發表的福州語研究專篇中最詳盡的一種。

福州語裏字音話音的差別很大。但是在上述諸篇中，都還沒有對福州語的字音話音分歧現象作一番詳細的、有系統的專門研討。高本漢只在「方言字彙」裏舉出若干單字作字音話音的標音工作。陶燠民只在其「閩音與古音之比較」中，列舉「火」「來」等二十九個單字分別標注「誦讀音」「口語音」以明其歧異而已。高名凱文中因只分析聲母的同化，更談不到字音話音問題上。藍亞秀已經注意及此，她說：「福州字音與話音的分別是很大的，比如說『一個人』，讀書音是 [ik 1 kə 1 iə 1]，而說話音却是 [so 1 ʒisk 1 noeyθ 1]；『快來』的讀書音是 [k'uai 1 lai 1] 而說話音却是 [k'e 1 li 1]。……這一項工作要等

以後再做了。」

這是研究福州語很重要的工作之一，筆者從前年起就開始蒐集，着手整理了。

趙元任博士於民國四十八年在臺大中文系講「語言問題」時也說：「……還有一種一字幾讀的情形是分了讀書音跟說話音的不同，就是國音常用字彙裏所謂叫「讀音」跟「語音」，有時候兒也叫「文言音」、「白話音」。這一類的分別，往往在某一處方言裡頭跟着某一套的音的變化，都是一律照規則變的。比方從前 m 變 v 的那一類的古音，就是『非數奉微』的『微』母字，在江、浙一帶吳語區域裡頭，白話音念 [m]，讀書音念 [v]。比如上海話，『拿鼻子聞』的『聞』念 [məŋ]，『新聞』的『聞』念 [vəŋ]。……『死亡』的『亡』，平常總念 [voŋ]，可是在我們家鄉常州那一帶有一種行業，特別是女人的行業，就是她可以把死人找來對活人說話，那種行業的人叫『關 maŋ 佬』，用這個名詞的人，她根本不感覺 [maŋ] 這個音跟『死亡』的『亡』有什麼關係。這是我們在根據音的系統比較起來，得出了結論才覺着 [maŋ] 應該是『亡』字。……還有在江、浙一帶，有的韻母有長短音跟元音開關的分別。比方上海，『生死』的『生』是 [səŋ]，『先生』的『生』是 [sa:ŋ]。……這一類的分別，在太湖區域——就是吳語這一帶，江蘇的比較多一點兒，因為它離開北方近一點兒，受北方的影響；它的讀書音、文言音近乎北方，說話音近乎南方。在浙江往往就不分了，只有近乎所謂叫白話音那一種。這些文白的不同出現在哪些音上，各處各處不同的。比方廣州話也有很多字以元音短長合開來分文、白。在北平區域裡多半分文白的字就是古收 -k 尾的入聲字的異讀了。比方「白」古音是 [b'ɛk]，它就有 ㄅㄝ'、ㄅㄝ' 兩讀；「色」古音 [sjək]，現在有 ㄙㄝˊ、ㄙㄝˋ 兩讀；「北」古音 [pək]，現在有 ㄅㄟˊ、ㄅㄟˋ 兩讀；……這個不光是北方音。多數的方言如果有讀音、語音兩讀的，總是語音近乎古音，讀音離古音遠一點兒。」

福州語字音語音的分歧現象到底怎樣呢？跟入聲有沒有關係呢？可曾受北方音的影響？本文要先從剖析今音着手，再作溯源探古的嘗試，希望能尋找福州音系古今演化、南北影響的痕跡。

福州語是筆者母語，所以本文統由筆者擔任發音人。

本文選字主要依據戚林八音、廣韻、高本漢方言字彙、藍亞秀音韻表、國音常用字彙、方言調查簡表，再依今日實際語音予以增刪、決定取捨。

〔註一〕據葉國慶氏福建方言分支表及吳守禮氏福建省方言分支圖。

二 音標符號說明

本篇記音採用國際音標。

茲將聲母、韻母、聲調的音標符號分別說明如下：

1. 聲母

p	p'			m		
t	t'			n	s	l
		ts	ts'			
		tɕ	tɕ'			
k	k'			ŋ		
0					h	

在實用的觀點上，零聲母可以不必論；以上除了零聲母「0」外，實際總共十六個聲母。其中 [p、p'、t、t'、k、k'、m、n、ŋ、s、l] 十一個聲母跟高本漢、陶燠民、高名凱、藍亞秀諸氏所擬定的相一致，不須再加說明，只把 [ts、ts'、tɕ、tɕ'、h] 五個聲母略作說明如下：

[ts、ts'、tɕ、tɕ'] 在上述四氏的擬定中，都是合併成二個符號，不再予以細分。前三人採用 [tɕ、tɕ']，藍氏則採用 [tʃ、tʃ']。(註一) 高本漢氏甚至特別指出福州語裏沒有 [ts、ts'] 的輔音。(註二) 事實上今日福州語仍有 [ts、ts']，理論上也是如此；戚參將八音所列「爭」「出」二母的字(在林碧山珠玉同聲中則改用「之」「出」二字)在今日福州語裏大致可分二類：洪音的拼 [ts、ts']，如「左」tsɔ-，「曾」tseiŋ，「床」ts'ouŋ；細音的由於腭化現象自然轉拼 [tɕ、tɕ']，如「之」tɕi，「慈」tɕy，「且」tɕ'ia-。不過 [ts] 和 [tɕ]，[ts'] 和 [tɕ'] 確是同一音位，可以根據音位的理論合併起來。傳統的韻書戚林八音也是採用了包括零聲母在內的十五音：

l 柳、p 邊、k 求、k' 氣、t 低、p' 波、t' 他、ts (tɕ) 爭、n 日、s 時、0 鶯、m 蒙、ŋ 語、ts' (tɕ') 出、h 喜。

但若根據語音的觀點分化舌尖前聲和舌面聲，跟國語注音符號之分 ㄗ (ts) ㄘ (tɕ)，ㄗ' (ts') ㄘ' (tɕ') 一樣，也有好處。本篇單字注音採用分別注法，求發音之精密，但在討論及分析比較時則合併起來，以便易於辨明音位。

[h] 聲母在高本漢、藍亞秀的擬定中都採用了 [h]，而陶燠民、高名凱則反分成 [x、ç] 二個符號。依筆者審音認為這一聲母洪音細音的差別不大，不論拼洪細都可以採用 h。

此外在陶、高、藍三氏的聲母表中另有 β、ʒ、n 等加括號的輔音符號，因是屬連音時的變音，自不須討論。

2. 韻母

		單元音							
		i	u	y	e	œ	ɔ	æ	a
陰	發達	ie			ia				
		yo			ua				
聲	元	ui			ai				
		uoi			uai				
韻	音弱	iu			au				
		eu			au				
		ieu							

陽 聲 韻	單元音	iq	uŋ	yŋ				aŋ
	發 達	ieŋ						iaŋ
		yoŋ						uoŋ
	衰 弱	ɛiŋ						aiŋ
œyŋ						ɔyŋ		
		ouŋ						ouŋ

入 聲 韻	單元音	ik	uk	yk	ɛk	œk	ɔk	ak
	發 達	iek						iak
		yok						uok
	衰 弱	ɛik						aik
œyk						ɔyk		
		ouk						ouk

以上陰聲韻二十六個：單元音 8，以 [i、u、y] 開頭的發達複元音 5，以 [i、u、y] 收尾的衰弱複元音 13；陽聲韻十五個：單元音 4，發達複元音 5，衰弱複元音 6；入聲韻十八個：單元音 7，發達複元音 5，衰弱複元音 6。從上表可看出，入聲韻中除 [ɛk、œk、ɔk] 三個係配合陰聲韻 [ɛ、œ、ɔ] 外，其餘的十五個就跟十五個陽聲韻一一相配。

陰聲、陽聲、入聲三類韻母總共為 59 個；這比起藍氏的 55 個，陶氏的 31 個都要多。原因是：陶氏是以戚參將八音的三十四韻部「春花香，秋山開，嘉賓歡歌須金杯，孤燈光輝燒銀釭，之東郊，過西橋、雞聲催初天，奇歪溝」為準，再併「秋」「燒」，「賓」「金」，「杯」「輝」六部為三韻而成的；沒有注意到同一韻部裏平聲、去聲、入聲的音值是否相同，把不同音素的韻母也依照傳統而合併成一韻，例如把 [uŋ] [ouŋ] 合成「君」韻，把 [i] [ei] 合成「期」韻等是；而陰聲、陽聲、入聲仍依八音舊例混合在一個韻裏，所以 [eiŋ] [aik] 同韻，[ɛ] [æ] [ɛk] 也不分開；另一方面，同音素的韻母却分屬在不同的韻部裏，例如 [ouŋ] 的平上二聲屬「江」而 [ouŋ] 的去聲却屬另一個「君」韻裏。這樣不脫戚林八音窠臼而擬定的韻目，自不合今日要求。藍氏擬定的 55 韻母，大抵跟本篇相符合，只有極少數的更改或增添。增添的有 [æ] [eu] [ɛk] [œk] 四個，更改的是將藍氏擬的 [ie] [ieŋ] [iek] [iek] 四個含 [ɛ] 的韻改作含 [e] 的 [ie] [ieu] [ieŋ] [iek]。據筆者審音比較，「雞」「妖」「天」「葉」等字確是含 [e] 的。

另有鼻音韻母 [m]、[ŋ]、[ŋ] 不在本文討論之列。

至於陽聲韻的收聲，各氏都認為福州語裏只有收 [ŋ] 的韻尾，但是筆者認為在今日福

州語裏陽聲韻尾却是〔n〕〔ŋ〕不定的。例如「天」「津」二字單獨發音時，說〔t'ieŋ〕〔tɕiŋ〕固然可以，但是說〔t'ien〕〔tɕin〕也許聽來更接近實際語音。陽聲韻尾如此，入聲韻尾〔k〕也是這樣的。

3. 聲調

調類	符號	調值 (音高、音長)	調值名稱
陰平	┌	5555	高平調
陽平	└	6\2	高降調
上	→	3333	中平調
陰去	┘	1112	低平升調
陽去	┙	2342	中升降調
陰入	↘	24	低升短調
陽入	↙	56	高升短調

福州語現存聲調只有上列七種。在陶氏、藍氏、Maclay 所擬訂的調值中，陰平、陽平、陽去、陽入四種與本篇所訂相同，其他三調則有出入。

上聲，陶氏以爲是↘，他說「上聲自半高而下降」；Maclay、藍氏認定是中平調，跟本篇吻合。

陰去，藍氏以爲是「低平調，而且調尾稍降」，但是筆者認爲是低平調而且調尾稍升，陶氏所說較爲接近。

陰入，藍氏以爲是13度，但筆者認爲應是24度，陶氏說「陰入急促，起於半高，而微揚其末」，也是認爲不自最低升起，但說「起於半高」却嫌太高了。

變調不屬本篇範圍，不再贅述。

(註一) 高本漢用〔tɕ₁，tɕ'₁〕，見中國音韻學研究 P. 188, 190。陶氏用〔tɕ, tɕh〕，見閩音研究。高名凱用〔tɕ, tɕ'〕，見燕京學報第三十三期。

(註二) 見高本漢中國音韻學研究 P. 177, “ts 在聲母的地位除去福州安南高麗以外在所有的方言裏都有”。

三 字音話音描寫

本篇所選以現今福州語裏有同義異讀現象者爲限；其破音分用異義異讀者，如「鹽」字之有〔sieŋ┘〕（名詞用，見廣韻平聲鹽韻余廉切）、〔sieŋ┘┘〕（動詞用，見廣韻去聲鹽韻以贍切）二讀則不列入。

每字記錄分三部分：1. 中古音依廣韻四聲、韻目、切語、擬音（依據董同龢、江舉謙二氏所訂（註）而順序記載；2. 現代福州語音用國際音標分記字母及話音；3. 每一字音或話音後列舉若干詞語或例句，必要時另加簡短說明。

（茲因學報篇幅有限，本章描寫暫不刊登。）

註：參考董同龢著中國語音史，江舉謙著廣韻中古音讀標訂。

四 分析與統計

本篇記錄了字音、話音（含又讀）有區別的單字共計517字，今要將這些字先作一次以現代語音爲主的分析比較，藉以明瞭福州語裏現代字音和話音的關係；再利用廣韻裏的四聲、韻部、切語，探尋歷史的演變痕跡及其趨勢。現在分述於後。

甲、現代語音的分析比較

茲將福州現代語音所存在的字音話音有別的517個單字，依聲母、韻母、聲調的順序，分別比較其異同。

子、聲母的分析

- (1) 字音 [p] 母者共33字。話音分屬以下二母：
[p] 28字，如：飽 平 病 崩 薄 白 拔
[p'] 5字，即：被 陪 評 鼻 曝
- (2) 字音 [p'] 母者共16字。話音分屬以下二母：
[p'] 15字，如：皮 破 浮 潘 潑 拍 僻
[p] 2字，即：肥 跛（跛的話音有二讀）
- (3) 字音 [m] 母者共22字。話音一律仍屬 [m] 母。
麻 母 磨 貓 名 夢 面 命 密 麥
- (4) 字音 [t] 母者共65字。話音分屬以下六母：
[t] 55字，如：稻 弟 大 投 斗 鼎 東
[t'] 6字，即：頂 桐 張 杖 疊 凸
[tɕ] [ts'] [k][s] 各1字，即：珍 田 到 多
- (5) 字音 [t'] 母者共24字。話音分屬以下四母：
[t'] 21字，如：啼 偷 頭 沉 通 痛 讀
[t] [ts'] [p'] 各1字，即：貯 嚏 唾
- (6) 字音 [n] 母者共9字。話音分屬以下二母：
[n] 8字，如：膩 儂 膿 念 暖
[ts] 1字，即：鳥
- (7) 字音 [l] 母者共33字。話音幾乎全屬 [l] 母。
[l] 33字，如：來 老 雷 流 樓 蓮 落
[t] 1字，僅「裏」的話音如此又讀。
- (8) 字音 [k] 母者共54字。話音分屬以下四母：
[k] 48字，如：幾 果 改 解 教 九 驚
[k'] 3字，即：古 蓋 腳
[ts'] 2字，即：車 穀
[o] 1字，即：件
- (9) 字音 [k'] 母者共20字。話音分屬以下三母：
[k'] 18字，如：欺 開 快 去 口 空 缺
[k] [t] 各1字，如：跪 塊

- ⑩ 字音 [ʔ] 母者共23字。話音分屬以下三母：
 [ʔ] 20字，如：五 我 牙 外 牛 迎 玉
 [k] 1字，即：咬
 [h] 2字，即：睨 吸
- ⑪ 字音 [h] 母者共58字。話音分屬以下六母：
 [h] 13字，如：火 灰 孝 哮 兄 焚 血
 [k] 10字，如：糊 猴 厚 寒 汗 行 滑
 [k'] 4字，即：靴 虹 環 霧
 [o] 13字，如：湖 下 後 紅 閒 昏 學
 [p] 14字，如：飛 吠 富 分 放 飯 腹
 [p'] 5字，即：𪗇 斧 帆 仆 覆
- ⑫ 字音 [ts] (包括 tɕ) 母者共46字。話音分屬以下七母：
 [ts, tɕ] 27字，如：早 走 精 翦 爭 正 節
 [ts', tɕ'] 4字，即：嘴 蠶 賊 鑿
 [s] 8字，如：臍 坐 晴 前 賤 折 昨
 [t] 5字，即：榨 滓 住 椿 摘
 [t'] 2字，即：柱 眨
 [p] [k] 各1字，即：指 (有二讀) 子 (有二讀)
- ⑬ 字音 [ts'] (包括 tɕ') 母者共18字。話音分屬以下六母：
 [ts', tɕ'] 12字，如：初 操 草 刺 臭 青 尺
 [ts, tɕ] 2字，即：雛 雀
 [s] [t] [t'] [k'] 各1字，即：穿 觸 撐 齒
- ⑭ 字音 [s] 母者共52字。話音分屬以下七母：
 [s] 32字，如：疎 輸 可 死 使 沙 省
 [ts, tɕ] 4字，即：水 少 升 叔
 [ts', tɕ'] 12字，如：臊 試 飼 樹 鮮 癩 蓆
 [t] [t'] 各2字，即：事 適 篩 縮
 [k'] [h] 各1字，即：拾 歲
- ⑮ 字音 [o] 母：包括喉塞聲 [ʔ]) 者共44字。話音分屬以下六母：
 [o] 23字，如：有 營 羸 影 鎔 圓 抑
 [m] 7字，即：無 未 味 蚊 網 晚 問
 [n] 8字，如：兒 人 仁 忍 讓 韌 潤
 [s] 4字，即：蠅 癢 翼 一
 [t] 1字，即：壓
 [h] 2字，即：遠 煙 (菸)

從以上可看出鼻聲、邊聲等次濁聲母的字，話音聲母變更的較少，尤其是 [m] [l] 可說是一概不變；其次是塞聲送氣的 [p'] [t'] [k']，話音變更的也不多；而喉擦聲 [h] 聲母的字，話音的聲母不同最多，且多是兩層阻和舌根阻的塞聲。

茲將517字音和525話音的聲母相互情形分類統計於下：

話音 字音	p	p'	m	t	t'	n	l	k	k'	ŋ	h	ts	ts'	s	o	小計
p	28	5														33
p'	2	15														17
m			22													22
t				55	6			1				1	1	1		65
t'		1		1	21								1			24
n						8						1				9
l				1			33									34
k								48	3				2		1	54
k'				1				1	18							20
ŋ								1		20	2					23
h	14	5						10	4		13				13	59
ts	1			5	2			1				27	4	8		48
ts'				1	1				1			2	12	1		18
s				2	2				1		1	4	12	32		54
o			7	1		8					2			4	23	45
小計	45	26	29	67	32	16	33	62	27	20	18	35	32	46	37	525

丑、韻母的分析

韻母的數目較多，其變化也較複雜，很難用幾句話就能描寫出字音話音間韻母的相互關係。現在僅依照陰聲韻母、陽聲韻母、入聲韻母的分類，先作一番概括的記述和舉例。以字音韻母為綱，舉出該字音韻母所可能有的話音韻母。（話音韻母前加*號者屬特殊例外）

1、陰聲韻母

- | | | | | |
|-----|---------|-------------|-------------|-------|
| (1) | i — i 齒 | uo 斧 | ai 使 | a 早 |
| | e 抵 | ou 五 | iu 鬚 | ie 鵝 |
| | ie 裏 | *ouk 仆 | au 株 | uo 道 |
| | ia 欺 | (3) y — i 死 | *iaŋ 仔 | na 拖 |
| | ui 飛 | u 雞 | (4) e — e 睨 | ui 唾 |
| | ei 耳 | œ 驢 | ie 啼 | ai 跛 |
| | ai 倚 | a 師 | ai 臍 | uai 我 |
| (2) | u — u 湖 | ia 車 | *siŋ 奶 | œy 螺 |
| | œ 初 | yo 貯 | (5) ɔ — œ 呵 | ɔy 坐 |
| | ɔ 無 | uo 輪 | ɔ 槽 | ou 菴 |

au 草		ui 火		ie 艾		a 貓
ieu 稻	(12)	ua — u 跨 (又讀)		ui 開		iu 少
*iaᵛ 跛 (又讀)		ia 跨		ai 箭		eu 調
*eiᵛ 高		ua 瓦		uai 大		ou 有
*ɔuk 爆		au 掃		œy 臺	(21)	au 流
(6) æ — ie 弟	(13)	ui — u 灰		ɔy 代		ieu — eu 弔
(7) a — a 下		ui 水		*aiᵛ 蓋		ieu 笑
ia 下 (又讀)		uoi 跪	(17)	uai — æ 快		ou 舊
ua 鴉		œy 推		ɔy 塊 (又讀)	(22)	au 臭
ai 沙	(14)	uoi — ie 外		uai 塊		eu — u 浮
uai 麻		uoi 歲	(18)	œy — ɔ 去		ɔ 喉
*ak 拉	(15)	ei — ɔ 膩		ie 刺		a 膠
(8) ie — e 璃		ie 滯		uo 注		eu 鳥
ie 企		ei 味		ei 四	(23)	au 口
ia 騎		uoi 被		ai 事	(24)	eu — au 後
uoi 吠		œy 膩 (又讀)		ieu 住		ou — ɔ 肚
(9) ia — œ 斜	(16)	ai — i 來	(19)	ɔy — ai 雷	(25)	ou 富
(10) yo — uo 靴		ɛ 解	(20)	iu — u 牛		au — a 飽
(11) uo — u 蒲		ɔ 疥		ɔ 敲		eu 哮
						*uok 泡

女、陽聲韻母

(1) iᵛ — iᵛ 仁		ieᵛ 感		ieᵛ 圓		yoᵛ 映
aᵛ 平		iaᵛ 岸		uoᵛ 遠		ouᵛ 靱
iaᵛ 名		eiᵛ 板		œyᵛ 穿	(10)	aiᵛ — *æ 瓣
ieᵛ 擒		aiᵛ 慢		ɔyᵛ 網	(11)	œyᵛ — œyᵛ 罽
eiᵛ 沉	(5)	ieᵛ — iᵛ 煙		ouᵛ 放		ɔyᵛ 重
aiᵛ 挺		aᵛ 掩	(8)	uaᵛ — uᵛ 潘		ouᵛ 潤
œyᵛ 人		ieᵛ 鮮		uoᵛ 關	(12)	ouᵛ — yᵛ 根
ouᵛ 影		iaᵛ 癩		uaᵛ 環		iaᵛ 痛
*ik 凝		eiᵛ 點		siᵛ 還		uoᵛ 問
(2) uᵛ — aᵛ 焚		aiᵛ 念		aiᵛ 慣		œyᵛ 江
uoᵛ 分		*i 黏		ouᵛ 暖		ɔyᵛ 凍
œyᵛ 東	(6)	yoᵛ — iaᵛ 涼		ɔuᵛ 卵		ouᵛ 椿
(3) yᵛ — uᵛ 忍		yoᵛ 癢		*œy 短		ɔuᵛ 鋼
yoᵛ 鎔		ouᵛ 長	(9)	eiᵛ — iᵛ 燈		*ouk 昂
œyᵛ 蟲		ɔuᵛ 丈		uᵛ 崩		
ouᵛ 中		*eu 常		aᵛ 姓		
(4) aᵛ — aᵛ 汗	(7)	uoᵛ — uᵛ 拳		iaᵛ 命		

II、入聲韻母

(1) ik — ik 翼	uak 跋	ɔuk 刮	ɔyk 鱸
ak 拾	(5) iek — ak 疊	(10) eik — ak 白	ouk 鬱
iek 食	iek 折	iek 壁	(13) ouk — ɔk 薄
eik 密	eik 別	iak 赤	uok 穀
yok 石	aik 節	yok 尺	œyk 鑿
*si 鼻	(6) iak — iak 眨	uak 劃	ouk 腹
(2) uk — uok 曝	(7) yok — iek 削	eik 賊	ɔuk 卜
œyk 毒	yok 若	aik 抑	*u 凸
*ou 伏	*a 脚	(11) aik — ak 百	(14) ɔuk — ɔk 托
(3) yk — uok 玉	(8) uok — iek 缺	iek 摘	uok 剝
œyk 六	(9) uak — iak 潑	ɔyk 迫	ɔyk 覺
(4) ak — ak 壓	uok 發	(12) œyk — uok 曲	
eik 拔	ouk 滑	œyk 叔	

依照上列可以看出，除了少數特例外，原則上應是：字音屬陰聲韻者，話音也屬陰聲韻；字音屬陽聲韻者，話音也屬陽聲韻；字音屬入聲韻者，話音也屬入聲韻。

茲將話音韻母數目依字音韻母分類列表於下：

ㄅ、字音陰聲韻——語音陰聲韻

話音 字音	i	u	y	e	ø	ɔ	æ	a	ie	ia	yo	uo	ua	ui	uci	ai	uai	œy	ɔy	iu	ieu	eu	su	ou	au	小計
i	2			2					5	1				4	1	2										17
u		4			3						5												2			17
y	3	1			2			1		1	2					4				1				1		19
e				1					1							1										3
ø																										0
ɔ					1	2	1	1	1		1	1	1	1		1	4	1	1		1		1		1	19
æ									1																	1
a							4		3	3			1			3	1									10
ie				1											1											8
ia					1																					1
yo											1															1
uo		1									1			4												5
ua		1									2													2		6
ui		1																								7
noi									1									2								3
ei						1																				10
ai						1			1							3	4	1	3							20
uai	1			4		1			1					2			1		1							3
œy						1			1												4					12
ɔy																										1
iu		1				1		3											1		2		1	5	14	
ieu						1														1		1	3	1	6	
eu		1				1																		14	18	
eu																								5	5	
ou																								2		3
au							7																			8
小計	6	10	0	8	7	11	2	17	15	7	2	12	4	12	9	8	16	10	5	5	2	6	4	1	9	217

女、字音陽聲韻——話音陽聲韻

話音 字音	iy	uy	yŋ	aŋ	ieŋ	iaŋ	yoŋ	uoŋ	uaŋ	ɛiŋ	aiŋ	œyŋ	ɔyŋ	ouŋ	ɔuŋ	小計
iy	6			4	1	20				6	1	1		1		40
uy				2				2				20				24
yŋ		1					1					5		1		8
aŋ				5	1	1				5	1					13
ieŋ	4			1	1	2				12	4					24
iaŋ							1	5								0
yoŋ							1	5						4	1	11
uoŋ		1			1			2				1	1	2		8
uaŋ		2						6	2	2	1			2	4	19
ɛiŋ	4	1		14		10	1							1		31
aiŋ																0
œyŋ												1	1	1		3
ɔyŋ																0
ouŋ			2			1		1				1	6	3	2	16
ɔuŋ																0
小計	14	5	2	26	4	35	7	11	2	25	7	29	8	15	7	197

ㄇ、字音入聲韻——話音入聲韻

話音 字音	ik	uk	yk	ɛk	ɔk	ak	iek	iak	yok	uok	uak	ɛik	aik	œyk	ɔyk	ouk	ɔuk	小計
ik	1					1	2		2			2						8
uk										1								5
yk									5					3				8
ɛk																		0
ɔk																		0
ak						1					1	2						4
iek						1	1					1	1					4
iak								1										1
yok							2		1									3
uok							1											1
uak								1		2						2	2	7
ɛik						5	6	3	2		1	3	1					21
aik						8	1											10
œyk										2				1	1	1		5
ɔyk																		0
ouk					7					1				2		2	1	13
ɔuk					2					1					2			5
小計	1	0	0	0	9	16	13	5	5	12	2	8	2	10	4	5	3	95

依照以上三表統計，字音話音同爲陰聲韻者有 217 個，同爲陽聲韻者有 197 個，同爲入聲韻者有 95 個，此三類合計爲 509 個。話音不與字音韻母同類者僅有十餘個；其中若干話合中古韻，如「鼻」字的字音入聲韻，話音陰聲韻屬去聲，廣韻就列去聲至韻毗至切，到洪音武正韻仍列去聲毗意切，北音系統的中原音韻還是去聲轉陽平，直到現代北平音才成了入聲轉陽平（據國音常用字彙），表示南方方言才把「鼻」列到入聲去了。

寅、聲調的分析

聲調仍以現代字音聲調爲綱，分列該聲調所有的話音聲調，並舉例及統計。

- | | |
|-------------------|-----------------|
| (1) 字音屬陰平聲者，其話音有： | |
| 陰平聲 92 個：飛、初、沙。 | 陽去聲 2 個：穿、多。 |
| 陽平聲 7 個：籬、苔、灣。 | 陽入聲 1 個：拉。 |
| 陰去聲 3 個：鋼、岡、敲。 | |
| (2) 字音屬陽平聲者，其話音有： | |
| 陽平聲 93 個：來、紅、成。 | 陽去聲 4 個：舵、虹、離。 |
| 陰平聲 3 個：擡、叢、黏。 | 陽入聲 2 個：癡、昂。 |
| 上 聲 1 個：牙。 | |
| (3) 字音屬上聲者，其話音有： | |
| 上 聲 78 個：飽、少、鼎。 | 陰去聲 3 個：嘴、挺、掃。 |
| 陰平聲 1 個：古。 | 陽去聲 16 個：老、有、遠。 |
| 陽平聲 2 個：土、奶。 | |
| (4) 字音屬陰去聲者，其話音有： | |
| 陰去聲 50 個：破、去、放。 | 上 聲 2 個：拗、垢。 |
| 陽去聲 5 個：飯、利、墊。 | 陰入聲 1 個：仆。 |
| 陽平聲 1 個：跨。 | |
| (5) 字音屬陽去聲者，其話音有： | |
| 陽去聲 46 個：被、未、病。 | 陰入聲 1 個：爆。 |
| 陰去聲 9 個：面、問、亂。 | 陽入聲 1 個：泡。 |
| 上 聲 2 個：肚、斷。 | |
| (6) 字音屬陰入聲者，其話音有： | |
| 陰入聲 49 個：拍、曲、客。 | 陰平聲 1 個：腳。 |
| 陽入聲 3 個：折、一、夾。 | 陰去聲 1 個：鼻。 |
| (7) 字音屬陽入聲者，其話音有： | |
| 陽入聲 41 個：翼、玉、毒。 | 上 聲 1 個：凸。 |
| 陰入聲 2 個：拾、熟。 | 陽去聲 1 個：伏。 |

茲將上項統計列表於下：

語音 字音	ㄊ	ㄋ	ㄐ	ㄑ	ㄒ	ㄓ	ㄔ	小計
ㄊ	92	7		3	2		1	105
ㄋ	3	93	1		4		2	103
ㄐ	1	2	78	3	16			100
ㄑ		1	2	50	5	1		59
ㄒ			2	9	46	1	1	59
ㄓ	1			1		49	3	54
ㄔ			1		1	2	41	45
小計	97	103	84	66	74	53	48	525

乙、中古聲韻系統的分析

茲依照廣韻時代的中古聲韻系統，看看今日語音的分合及異同情形。

子、韻母部分

以等子之後的十六攝為綱領，分析中古各韻在今日福州語字音的實際韻值。例如通攝東韻的字裏有16個字的字音韻母是〔uθ〕（東、通、工、公、空、同、桐、紅等字），而其話音韻母則都是〔œyθ〕，本節就以垂直線段的左邊表示字音的實際韻值，右邊表示話音的實際韻值，並在韻目右下方用阿拉伯數字標明該韻所有此種字話音分歧的字數。

(1) 通攝

東 ₁₆ uθ œyθ	冬 ₄ uθ œyθ	東 ₅ yθ œyθ ouθ	鍾 ₁ yθ yoθ
董 ₂ uθ œyθ ouθ œyθ	董 ₁ yθ œyθ		
送 ₅ ouθ œyθ	宋 ₁ ouθ œyθ		用 ₁ œyθ œyθ
屋 ₁₀ uk œyk ouk ouk, uok	沃 ₁ uk œyk	屋 ₄ œyk œyk yk œyk	燭 ₃ œyk œyk yk uok

例外：「蒙」uθ | aθ, 「痛」ouθ | iaθ.

(2) 江攝

江 ₂ ouθ œyθ ouθ
覺 ₇ ouk œk, œk œk œyk, uok

(3) 止攝

支 ₇ i ie, ui ie ia, e	脂 ₃ y a, i ai ai	之 ₂ i ia y i	微 ₂ i ui
紙 ₆ i ie ie ai ui uoi	旨 ₃ y i i ai ui ui	止 ₃ i i, ie y e, ei ai ai	尾 ₁ i ui

實₃ $\begin{array}{l} \text{œy} \\ \text{ie} \\ \text{ei} \end{array} \left| \begin{array}{l} \text{ie} \\ \text{uoi} \end{array} \right.$

至₆ $\begin{array}{l} \text{ei} \\ \text{œy} \end{array} \left| \begin{array}{l} \text{si} \\ \text{œy} \\ \text{uoi} \end{array} \right.$

志₄ $\begin{array}{l} \text{œy} \\ \text{ei} \end{array} \left| \begin{array}{l} \text{si} \\ \text{ai} \end{array} \right.$

未₂ $\text{si} \left| \begin{array}{l} \text{si} \\ \text{uoi} \end{array} \right.$

例外：「仔」y | iaŋ, 「值」ik | sik.

(4) 遇攝

模₃ $\begin{array}{l} \text{u} \\ \text{uo} \end{array} \left| \text{u} \right.$

魚₄ $\begin{array}{l} \text{u} \\ \text{y} \end{array} \left| \begin{array}{l} \text{œ} \\ \text{ia} \end{array} \right.$

虞₈ $\begin{array}{l} \text{u} \\ \text{y} \end{array} \left| \begin{array}{l} \text{uo}, \text{ɔ}, \text{u} \\ \text{iu}, \text{au} \end{array} \right.$

姥₆ $\begin{array}{l} \text{u} \\ \text{ou} \end{array} \left| \begin{array}{l} \text{u}, \text{ou} \\ \text{ɔ}, \text{œ} \end{array} \right.$

語₂ $\text{y} \left| \begin{array}{l} \text{œ} \\ \text{yo} \end{array} \right.$

慶₅ $\begin{array}{l} \text{u} \\ \text{y} \end{array} \left| \begin{array}{l} \text{uo} \\ \text{yo} \end{array} \right.$

御₁ $\text{œy} \left| \text{ɔ} \right.$

遇₅ $\text{œy} \left| \begin{array}{l} \text{uo} \\ \text{ieu} \end{array} \right.$

例外：「仆」u | ouk

(5) 蟹攝

哈₅ $\text{ai} \left| \begin{array}{l} \text{i}, \text{ui} \\ \text{ai}, \text{œy} \end{array} \right.$

灰₄ $\begin{array}{l} \text{ui} \\ \text{ɔy} \end{array} \left| \begin{array}{l} \text{ui}, \text{ai} \\ \text{œy} \end{array} \right.$

皆₂ $\text{ai} \left| \begin{array}{l} \text{uai} \\ \text{ɛ} \end{array} \right.$

佳₁ $\text{ai} \left| \text{ɛ} \right.$

海₁ $\text{ai} \left| \text{ui} \right.$

賄₁ $\text{ui} \left| \text{œy} \right.$

怪₂ $\text{ai} \left| \begin{array}{l} \text{uai} \\ \text{ɔ} \end{array} \right.$

蟹₃ $\text{ai} \left| \text{ɛ} \right.$

代₃ $\text{ai} \left| \text{ɔy} \right.$

隊₁ $\text{uai} \left| \text{ɔy} \right.$

卦₁ $\text{ai} \left| \text{uai} \right.$

泰₄ $\begin{array}{l} \text{ai} \\ \text{uoi} \end{array} \left| \begin{array}{l} \text{ie} \\ \text{uai} \end{array} \right.$

夬₁ $\text{uai} \left| \text{æ} \right.$

齊₂ $\text{ɛ} \left| \begin{array}{l} \text{ie} \\ \text{ai} \end{array} \right.$

薺₁ $\text{i} \left| \text{ɛ} \right.$

霽₃ $\begin{array}{l} \text{ɛ} \\ \text{ei} \\ \text{æ} \end{array} \left| \begin{array}{l} \text{ɛ} \\ \text{ei} \\ \text{ie} \end{array} \right.$

祭₂ $\begin{array}{l} \text{ei} \\ \text{uoi} \end{array} \left| \begin{array}{l} \text{ie} \\ \text{uoi} \end{array} \right.$

廢₂ $\begin{array}{l} \text{ie} \\ \text{uoi} \end{array} \left| \text{uoi} \right.$

例外：「蓋」ai | aiŋ, 「奶」ɛ | siŋ.

(6) 臻攝

痕₂ $\text{ouŋ} \left| \text{yŋ} \right.$

眞₃ $\text{iŋ} \left| \begin{array}{l} \text{iŋ} \\ \text{œyŋ} \end{array} \right.$

文₃ $\text{uŋ} \left| \begin{array}{l} \text{uoŋ} \\ \text{aŋ} \end{array} \right.$

*魂₁ $\text{uoŋ} \left| \text{uoŋ} \right.$

軫₁ $\text{yŋ} \left| \text{uŋ} \right.$

震₂ $\begin{array}{l} \text{siy} \\ \text{œyŋ} \end{array} \left| \begin{array}{l} \text{ouŋ} \\ \text{œyŋ} \end{array} \right.$

稇₁ $\text{œyŋ} \left| \text{ouŋ} \right.$

問₂ $\text{ouŋ} \left| \begin{array}{l} \text{ouŋ} \\ \text{uoŋ} \end{array} \right.$

(*魂韻暫與痕合)

質₃ $\begin{array}{l} \text{ik} \\ \text{sik} \end{array} \left| \begin{array}{l} \text{sik} \\ \text{iek}, \text{yok} \end{array} \right.$

物₁ $\text{œyk} \left| \text{ouk} \right.$

(7) 山攝

寒₁ $\text{aŋ} \left| \text{aŋ} \right.$

桓₁ $\text{uaŋ} \left| \text{uŋ} \right.$

刪₄ $\text{uaŋ} \left| \begin{array}{l} \text{uaŋ} \\ \text{uoŋ}, \text{siŋ} \end{array} \right.$

山₁ $\text{aŋ} \left| \text{siŋ} \right.$

旱₁ $\text{aŋ} \left| \text{aŋ} \right.$

緩₄ $\text{uaŋ} \left| \begin{array}{l} \text{uoŋ} \\ \text{ouŋ} \end{array} \right.$

潛₂ $\text{aŋ} \left| \text{siŋ} \right.$

產₁ $\text{aŋ} \left| \text{siŋ} \right.$

翰₂ $\text{aŋ} \left| \begin{array}{l} \text{aŋ} \\ \text{iaŋ} \end{array} \right.$

換₅ $\text{uaŋ} \left| \begin{array}{l} \text{uoŋ} \\ \text{ouŋ} \end{array} \right.$

諫₂ $\text{aŋ} \left| \text{aiŋ} \right.$

	末 ₅	ak uak	ouk ouk sik, iak uak	鏞 ₁	uak ouk	黠 ₁	uak ouk
仙 ₅	ieṭ uoṭ	ieṭ, uṭ sieṭ, œyṭ		先 ₇	ieṭ iṭ sieṭ		
獮 ₃	ieṭ yoṭ	iaṭ, sieṭ yoṭ	阮 ₃	uaṭ uoṭ uoṭ sieṭ	銑 ₂	ieṭ sieṭ	
線 ₂	ieṭ sieṭ iaṭ		願 ₁	uaṭ uoṭ	霰 ₂	ieṭ aiṭ	
薛 ₃	iek uok	iek sik	月 ₂	uak uok	屑 ₄	iek aik	

例外：「短」uaṭ | oey, 「瓣」aiṭ | œ

(8) 效攝

豪 ₄	ɔ ɔ au	肴 ₃	au, ua a iu, eu au, eu		蕭 ₂	iu eu	
皓 ₇	ɔ a, uo ua au, ieu	巧 ₄	au a iu	小 ₁	iu iu	篠 ₂	iu au eu eu
号 ₃	ɔ au ou	效 ₃	au a	笑 ₁	ieu ieu	嘯 ₁	ieu eu

例外：「高」ɔ | sieṭ, 「泡」au | uok, 「爆」ɔ | ouk.

(9) 果攝

歌 ₄	ɔ a, œ ie, ua	戈 ₂	ɔ œy uai	戈 ₁	yo uo
哿 ₂	ɔ uai	果 ₆	ɔ ɔy, ai uo ui		
		過 ₂	ɔ uai ui		

(10) 假攝

麻 ₉	a, ia a, ai ua, ia ia, uai, œ
馬 ₃	a a, ia ua ua
禡 ₁	a a

(11) 宕攝

唐 ₄	ouṭ ouṭ ouṭ		陽 ₃	yoṭ yoṭ, iaṭ uoṭ ouṭ
			養 ₄	yoṭ yoṭ uoṭ ɔyṭ
			漾 ₂	yoṭ yoṭ uoṭ ouṭ, ouṭ
鐸 ₇	ouk ɔk ouk œyk		藥 ₂	yok yok iek

例外：「常」yoṭ | eu, 「昂」ouṭ | ouk, 脚yok | a.

(12) 梗攝

庚 ₁₁ iəŋ iaŋ eiəŋ aŋ	耕 ₃ iəŋ iaŋ. eiəŋ aŋ, eiəŋ	清 ₁₀ iəŋ iaŋ aŋ, eiəŋ	青 ₅ iəŋ iaŋ aŋ, iəŋ
梗 ₅ iəŋ ouəŋ eiəŋ aŋ	—————	靜 ₆ iəŋ iaŋ iəŋ	迴 ₁ iəŋ iaŋ
映 ₅ eiəŋ iaŋ aŋ, yoŋ	—————	勁 ₅ eiəŋ iaŋ aŋ	定 ₂ eiəŋ iaŋ
陌 ₁₀ sik ak aik yk	麥 ₆ sik ak aik iek, uak	昔 ₈ sik iak, iek ik sik, yok	錫 ₂ sik iek

(13) 曾攝

登 ₃ eiəŋ iəŋ uəŋ	—————	蒸 ₃ iəŋ iəŋ
等 ₂ eiəŋ iəŋ	—————	—————
德 ₁ sik sik	—————	職 ₃ ik ik sik iek, aik

例外：「凝」iəŋ | ik

(14) 流攝

侯 ₉ eu au o	—————	尤 ₅ iu au eu u
厚 ₁₀ eu au u o	—————	有 ₃ iu au ieu ou
候 ₃ eu au	—————	有 ₄ ieu au ou ou

(15) 深攝

侵 ₃ iəŋ eiəŋ
緝 ₂ sik sik ik ak

(16) 咸攝

覃 ₂ aŋ aŋ eiəŋ	咸 ₁ ieŋ eiəŋ	鹽 ₂ ieŋ iəŋ	—————
感 ₁ aŋ ieŋ	—————	琰 ₁ ieŋ aŋ	忝 ₁ ieŋ eiəŋ 禫 ₂ ieŋ aiəŋ
合 ₁ ak ak	洽 ₂ ak aik iak iak	—————	怙 ₁ iek ak

銜₁ aŋ | aŋ
狎₁ ak | ak

凡₁ uaŋ | uəŋ

例外：「黏」ieŋ | i

由以上情形看來，各攝乃至各韻裏字音話音的彼此關係並不十分一致。例如通攝一等的「東、董、送、屋」裏33字的字音，不外是 [uəŋ] [ouəŋ] [ouk] [uk] 四種音，而這四種音，正是福州舊韻書裏 [uəŋ] 韻的傳統七聲拼音的音值；這 33 字的話音除入聲稍有不規

則的外，其他也正符合〔œyɿ〕韻的七聲韻值。像這類字，我們可以說其字音話音的關係是：

通攝一等是：字 uɿ——話 œyɿ

通攝三等是：字 yɿ——話 œyɿ

可是再看其他各攝，就繁複到很難趨於一致了。

丑、聲母部分

其次是聲母，茲依照曾運乾氏的分法，把廣韻反切上字歸併成五十一聲類，逐類列出字音話音的聲母及其字數（橫線「—」左為字音聲母，右為話音聲母及數量）。

博類	p—p ₁₄ , p'—p' ₂ ,	側類	ts—ts ₃ , t ₂ , t' ₁ ,
方類	h—h ₁₂ , p' ₁ ,	初類	ts'—ts' ₃ ,
普類	p'—p' ₁₁ ,	土類	ts'—ts ₁ , s—t ₁ ,
芳類	h—p' ₃ ,	所類	s—s ₉ , t' ₂ , ts' ₁ ,
蒲類	p—p ₇ , p' ₂ , p'—p' ₁ ,	之類	ts—ts ₈ , s ₁ ,
符類	h—h ₄ , p ₂ , p' ₁ , p—p ₅ , p' ₃ , p'—p ₁ , p' ₁ ,	昌類	ts'—ts' ₃ , s ₁ , t ₁ , k' ₁ ,
莫類	m—m ₁₈ ,	食類	s—s ₁ ,
武類	o—m ₇ , m—m ₄ ,	式類	s—ts ₄ , s ₃ , ts' ₁ ,
都類	t—t ₁₉ , t' ₁ , t'—t ₁ , 其他 ₆ ,	時類	s—s ₄ , ts' ₂
他類	t'—t' ₁₀ , p' ₁ ,	古類	k—k ₃₈ , k' ₂ , ts' ₁ ,
徒類	t—t ₂₂ , t' ₄ , ts' ₁ , t'—t' ₆	居類	k—k ₅ , k' ₁ , ts' ₁ , k'—k' ₁
奴類	n—n ₅ ,	苦類	k'—k' ₉ , t ₁ ,
女類	n—n ₃ ,	去類	k'—k' ₄ , k ₁ ,
陟類	t—t ₄ , t' ₁ , ts ₁ , ts—t ₁ ,	渠類	k—k ₄ , o ₁ , k'—k' ₄ ,
丑類	t'—t' ₁ , ts'—t' ₁ ,	五類	ɿ—ɿ ₁₁ , k ₁ , h ₁ ,
直類	t—t ₈ , t' ₂ , t'—t' ₄ , ts—t ₁ , t' ₁ ,	魚類	ɿ—ɿ ₃ ,
作類	ts—ts ₃ , ts' ₁ ,	烏類	o—o ₅ , t ₁ ,
子類	ts—ts ₁₀ , ts' ₁ , ts'—ts ₁ ,	於類	o—o ₁₂ , s ₁ , h—o ₁ ,
倉類	ts'—ts' ₃ ,	呼類	h—h ₇ , o ₁ ,
七類	ts'—ts' ₃ ,	許類	h—h ₂ , k' ₂ , ɿ—h ₁ ,
昨類	ts—s ₆ , ts' ₂ , ts ₁ ,	胡類	h—o ₁₁ , k ₁₁ , k' ₂ , h ₂ ,
疾類	ts—ts ₂ , s ₁ ,	于類	o—o ₂ , h ₁ ,
蘇類	s—s ₅ , ts' ₁	以類	o—o ₃ , s ₃ ,
息類	s—s ₉ , ts' ₄ , h ₁ ,	廬類	l—l ₁₉ ,
徐類	s—ts' ₂ , s ₁ ,	力類	l—l ₁₄ ,
		而類	o—n ₃ , o ₁ , ɿ—ɿ ₁ ,

寅、聲調部分

所選單字的字音話音聲調，原則上仍與中古時代廣韻四聲的分類大致相符，只是平去入再分陰陽，部分上聲字改為去聲（多為濁上變去現象）。茲看下表可知：

現代音 中古音		字 音				話 音						
		陰平	陽上	陰去	陽入	陰平	陽上	陰去	陽入			
廣 韻 四 聲	平	97	101		1		91	97	1	3	5	3
	上		1	96	2	13		1	81	2	26	
	去		1	1	56	45	1	1	1	60	40	1
	入	1				53	44	1		1		53

五 結 論

本篇從517個單字的525個話音聲韻調的分析比較中，可得下列結論：

聲母方面

- (1) 鼻聲 [m, n, ŋ,] 邊聲 [l] 的字音，其話音聲母極少不同。
 如：「命」字 meŋ┒┒—話 miəŋ┒┒ 「念」字 nieŋ┒┒—話 naiŋ┒┒
 「我」字 ɣo┒┒—話 ɣuai┒┒ 「來」字 lai┒┒—話 li┒┒
- (2) 塞聲 [p; p', t, t', k, k'] 的字音，其話母聲母大致相同；其不同者也多是同部位送氣改不送氣，或不送氣改送氣。
 如：「被」字 pei┒┒—話 p'uoŋ┒┒ 「疊」字 tiek┒┒—話 t'ak┒┒
- (3) 舌擦聲與同部位塞擦聲時常有相互變換的現象。
 如：「鮮」字 sieŋ┒┒—話 tɕ'ieŋ┒┒ 「前」字 tɕieŋ┒┒—話 seŋ┒┒
- (4) 塞擦聲及舌擦聲的字音，其話音一部分是塞聲。
 如：「柱」字 tsoey┒┒—話 t'ieu┒┒ 「縮」字 souk┒┒—話 t'œyk┒┒
- (5) 喉擦聲 [h] 的字音，多是從兩唇塞聲、舌根塞聲及零聲母的話音轉來。
 如：「飯」字 huaŋ┒┒—話 puoŋ┒┒ 「寒」字 haŋ┒┒—話 kaŋ┒┒
 「環」字 huaŋ┒┒—話 k'uaŋ┒┒ 「紅」字 huŋ┒┒—話 œyŋ┒┒
- (6) 零聲母的字音，在話音裏多是兩唇鼻聲、舌尖鼻聲及舌擦聲的。
 如：「未」字 ei┒┒—話 muoi┒┒ 「問」字 ouŋ┒┒—話 muoŋ┒┒
 「入」字 iŋ┒┒—話 nœyŋ┒┒ 「翼」字 ik┒┒—話 sik┒┒

韻母方面

517個單字的字音韻母，歸納成51個韻母：陰聲25，陽聲12，入聲14。字話音韻母彼此的差異大，複雜且不規則。以上章分析的結果看，大概是：各字的字音韻母與話音韻母仍是同屬一種類型的韻類。情形有下列三類：

- (1) 字音話音同屬陰聲韻，共217個。
 如：「留」字 liu┒┒—話 lau┒┒ 「改」字 kai┒┒—話 kui┒┒
 「飛」字 hi┒┒—話 pui┒┒ 「走」字 tseu┒┒—話 tsau┒┒
- (2) 字音話音同屬陽聲韻，共197個。
 如：「面」字 mieŋ┒┒—話 meiŋ┒┒ 「同」字 tuŋ┒┒—話 tœyŋ┒┒

「肯」字 k'eiθ┘—話 k'iθ┘ 「營」字 iθ┘—話 iaθ┘

(3) 字音話音同屬入聲韻，共95個。

如：「白」字 peik┘—話 pak┘ 「毒」字 tuk┘—話 tœyk┘

「滑」字 huak┘—話 kouk┘ 「壓」字 ak┘—話 tak┘

除了以上三類，也還有些例外的不規則的，或陰聲對陽聲，或陽聲與入聲，但為數極少，五百多音中僅十餘。

如：「常」字 syoθ┘—話 seu┘ 「高」字 ko┘—話 keiθ┘

「癡」字 θiθ┘—話 θik┘ 「鼻」字 pik┘—話—p'ei┘

至於韻母裏元音的開合洪細，或彼或此，很難尋求一個相關的規則來。此處暫不作討論。

聲調方面

現代福州語裏平上去入四聲的分類，大抵仍與中古時期廣韻的系統相合，只是有一部分濁聲母的上聲字在現代音裏改變為去聲；由於是濁母關係，也多變為陽去聲。

如：「稻」字 tɔ┘—話 tieu┘，廣韻上聲皓韻徒皓切屬定母。

「臼」字 k'ieu┘—話 k'ɔu┘，廣韻上聲有韻其九切屬群母。

「坐」字 tsɔ┘—話 səy┘，廣韻上聲果韻徂果切屬從母。

部分單字由於中古音裏就存在着兩種以上的讀法，時至今日，或以其一為字音，另一為話音，因此二者的聲調也往往有差別。

如：「虹」字廣韻裏有二讀：1. 平聲東韻戶公切，2. 去聲降韻古巷切。今字音為 huθ┘，話音為 k'œyθ┘。

再如：

「瓦」①廣韻上聲馬韻五寡切 今字音 θua┘

②廣韻去聲禡韻五化切 今話音 θua┘

「敲」①廣韻平聲肴韻口交切 今字音 k'iu┘

②廣韻去聲效韻苦教切 今話音 k'a┘

以整個的字音話音看來，字音更接近廣韻系統，而話音與廣韻切語出入較大，可以說是地方性色彩更濃厚些。

例如「齒」字廣韻是「昌里切」，依照董同龢氏擬訂中古音「昌」類屬穿母三等其音標是 [tʃ']，今福州語「齒」的字音聲母正是 [tʃ']，但話音聲母却是 [k']。再如「少」[試]廣韻原為「書沼切」「式吏切」，「式」類屬審母三等，董氏擬訂的音標為擦聲 [ʃ]；今福州語裏無舌面擦聲，僅有舌尖擦聲 [s]，所以「少」「試」的字音聲母是 [s]，但話音却是塞擦聲 [tʃ] [ts']。

就以現代北平音看，北平「齒」是塞擦聲 [tʃ']，「少」「試」是擦聲 [ʃ]，跟現代福州語裏這些字的字音較接近（發音部位由舌尖後聲移向舌面或舌尖前，發音方法仍相同），而跟話音的差別較大。

總括起來可以說：字音受到廣韻系統乃至於元明清以來北音系統的影響較大，而話音則否。例如：「滑」字見說文是「从水骨聲」，楚辭的「突梯滑稽」，史記的「滑稽列傳」等

注都是「音骨」，今在福州話音裏（閩南語地區亦然）仍說〔kouk 1〕音，如言『雨天道「滑」，預防「滑」倒。』廣韻裏除了「古忽切」雖也有「戶八切」，現代國音雖也有ㄍㄨㄛˊ、ㄍㄨㄛˊ二音，但是福州只有在後起的詞語裏才說〔huak 1〕，口語裏從不用它。

我希望福州語尤其是話音的部分，能給探尋古音的研究者若干有用的幫助。

AN ANALYSIS OF THE SPOKEN AND THE LITERARY STYLES OF PRONUNCIATION IN THE FOOCHOW DIALECT

Wang Tien-chang

The Foochow dialect, which is diffused in the lower area of the Min River, Fukien, is one of the important southern dialects of China.

During the last few decades the field of the Foochow dialect has been touched on by specialists such as Bernhard Karlgren, T'ao Ao-min, Kao Ming-kai, and Lan Ya-hsiu. These scholars, however, have not dealt with the problems of the differences in style between the spoken and the literary pronunciation of the Foochow dialect which constitute a significant phonetic phenomenon commonly shared by dialects in China but especially marked in that of Foochow. As Dr. Y. R. Chao points out, a clear understanding of the different styles of pronunciation in any dialect is helpful for further research on sound change, historical and geographical, in Chinese languages.

In this article the author first re-evaluates the reconstruction of the phonetic system of the Foochow dialect worked out by Bernhard Karlgren, T'ao Ao-min, Kao Ming-kai, and Lan Ya-hsiu, and then records both the spoken and the literary pronunciation of 517 characters in the modern Foochow dialect, with illustrative examples. Secondly, he compares the two different styles of pronunciation in the modern Foochow dialect, and analyzes three relevant aspects, i.e., the initials, the finals, and the tones as they relate to ancient Chinese. Finally, the author arrives at some new conclusions from his study.

It is hoped that the article will be valuable for dialectologists and specialists in ancient Chinese.